

Redacțiunea, Administrațiunea,
și Tipografia
Brașov, piața mare Nr. 30.
Scrisorile neferocitate nu se
primesc. — Manuscrisurile nu se
returnează.
INSERATE se primesc la Admi-
nistrațiunea în Brașov și la ur-
mătoarele Birouri de anunțuri:
în Viena: M. Dukas, Kersrich
Kohler, Radoif, Koss, A. Oppelt
Kochfolger; în Budapesta: A. V.
Goldberger; în Ekstern Bernat; în
București: Agenca Havas, Suc-
cursale de România; în Ham-
burg: Karoly & Liebmann.
Prețul inserțiilor: o serie
garmond pe o colônă 6 or. și
30 or. timbru pentru o publi-
care. Publicări mai dese după
tarif și învoială.
Reclame pe pagina a 8-a o
serie 10 or. sau 30 bani.

GAZETA TRANSILVÂNIEI.

A N U L I X.

„Gazeta” iese în săptămână di.
Abonamente pentru Austro-Ungaria:
Pe un an 12 fl., pe șase luni
6 fl., pe trei luni 3 fl.
N-rii de Duminică 2 fl. pe an.
Pentru România și străinătate:
Pe un an 40 franci, pe șase
luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.
N-rii de Duminică 8 franci.
Se primumără la toate ofițele
postale din țară și din afară
și la ad. colectorilor.
Abonamentul pentru Brașov
administrațiunea, piața mare,
târgul Inului Nr. 30 etajiu
I.: pe un an 10 fl., pe șase
luni 5 fl., pe trei luni 2 fl. 50 or.
Cu dușul în casă: Pe un an
12 fl., pe 6 luni 6 fl., pe trei luni
3 fl. Un exemplar 5 or. v. a.
sau 15 bani. Atât abonamen-
tele cât și inserțiunile sunt
a se plăti înainte.

Nr. 129.

Brașov, Vineri 13 (25) Iunie

1897.

Inainte de adunare.

Odinioră, când se tracta de-o acțiune însemnată în sinul poporului român fiă pe terenul politic, fiă pe cel național-bisericesc, tinerimea noastră forma antegarda, ea ducea vestea în popor, ea era termentul însufletitor al mișcărilor.

Astăzi?

Am putea ore presupune, ca astăzi să fi dispărut din sinul nostru acea mândră legiune de eclereri plini de entuziasm și de abnegare juvenilă, cari întotdeauna au fost fala oștei luptătorilor pentru drepturile națiunii și ale bisericii?

Nu se poate!

Cu totă asuprirea, sub care geme poporul nostru de decă de ani, n'a putut să se stingă din inima lui flacăra dădătoare de viață a însufletirii, n'a putut să dispară din mijlocul său garda în veci nebiruită a junimei purtătoare stégului sfințelor ideale, de care este și trebuie să fiă condus ori-ce popor pătuns de chie-marea și viitorul său.

Suntem convinși, că lupta pentru drepturile bisericii noastre românești va găsi și de astăzi de-a tinerimea română la postl ei.

Va înțelege tinerimea noastră, că după un period sec de sbuciumări petrecute mai mult în domeniul fraselor și al iluziunilor deșerte, a sosit timpul faptelor; va înțelege, că ea nu se poate mulțumi cu rolul de-a figura ca stafagiū la diferite ocașuni festive și de a-și risipi entuziasmul pe la banchete.

Avem credința tare în simburile sănătos al sincerei și neștrămutatei iubiri de neam a tinerimei noastre; avem credința tare că, dându-se ocașunea, va sci să o valoreze printr'o interesare viuă și printr'o conlucrare entusiastă la opera cea mare de apărare a culturai și a românismului neamului nostru!

*

În luptele decisive, în momentele critice, ce le-a străbătut poporul nostru, istoria ne arată, că una din scăderile cele mari ale Românilor, a fost prea adese-ori, că ei în loc să-și ridice cu toții cugetarea sus, sus la înălțimea țintei, ce-o urmăreau, și-au frământat gândul cu lucruri de a doua mână și s'au cerat asupra întrebării cum să facă plăcinta, înainte a avé făina, ouăle, untul și toate cele trebuincioșe.

Așa și acuma în fața conferenței conchiămate la Clușiu.

În momentele cele mai critice, prin care a trecut vre-odată biserica română unită cu biserica Romei în loc de a vedé concentrate toate gândurile asupra gravei probleme, ce se impune de a salva situațiunea amenințată a bisericii, vedem că tocmai dintr'o parte a clerului, ce se crede mai competentă, se pun în curs tot felul de păreri și combinațiuni, se exprimă tot felul de temeri și suspiciuni, cari nu pot avé loc decât numai după ce câștigată va fi lupta cea mare și

decisivă și salvată va fi cauza bisericeii.

Acéstă vĕrire în discutiune a cestiunilor de a doua mână, ce nu se țin de obiecte, e de natură a deștepta numai bănueli și confusiune și a abate gândirea dela ținta capitală, ce-o urmăresce acțiunea întreprinsă.

Cei ce nu rămân la obiect, ci sar peste Rubicon; cei ce, ca să întrebuițăm o expresiune populară, îmblătesc paie despre ceea ce au de gând să facă mirenii în congresul autonomice al Metropolei române unite, pe care încă nu-l avem; cei ce umbă să sparie preoțimea cu principiile de organizare autonomice ale calvinilor, atribuind mirenilor intențiunea de a-le introduce punct de punct și în organismul bisericii române unite; cei ce fac astfel, ăicem, greșesc cumplit și nesocotesc aproape cu totul însemnătatea situațiunei momentane.

Cele ce s'au scris în fôia din Blașiu la intențiunile mirenilor și a pretinsei neîncrederi, cu care s'ar fi purtat ei față cu Archiereii, n'au avut și nu au nici cel mai mic temei.

Nici consfătuirea prealabilă dela 18 Maiū a. c. nu s'a ocupat, nici conferența generală, ce se va ținé în 29 Iunie a. c. nu se va puté ocupa de cestiunea, cum să se organizeze autonomia Provinciei metropolitane române de Alba-Iulia și cum să se compună statutul ei organic.

E învederat, că așa ceva nu poté fi admisibil, ar fi un *filiius ante patrem*. Conferența conchiămată de mirenii are de-a se ocupa cu cestiunea cea gravă a momentului, care este: autonomia propriă de sine stătătoare, ori contopirea cu biserica catolică unгурescă?

Cu alte cuvinte: vréu Românii uniți să-și înmormenteze independența Metropolei lor, primind ca ea să fiă în viitor a cincia rotă la carul autonomiei romano-catolicilor dela Pesta, în care autonomia guvernului și cu prelații unгурesci umbă de-a ruptul capului s'o infunde? ori sunt hotărâți a susține și apăra din toate puterile dreptul și independența bisericii lor respingând ori-ce amestec cu biserica unгурescă? Și decă voesc vieță, ér nu mórte, ce pași trebuie să întreprindă, ca să delăture ori-ce pericol și să-și valideze dreptul stipulat și recunoscut de neatĕrnare a bisericii?

Ētă de ce se tractéză în momentele de față!

Altă situațiune vor întĕlni Românii uniți atunci, când le va fi succes cu ajutorul lui Dumneșu să elupte înființarea autonomiei Metropolei lor. Atunci va veni rĕndul să se discute cestiunile privitoare la organizare. Atunci Metropolitul se va pune în frunte și, împreună cu episcopii sufragani, vor pregăti normativele, vor ordona conscrierile și alegerile pentru congres, tocmai așa, cum se întĕmplă acum la romano-catolici.

Va fi decă bine și folositor cauzei, ca nici cei dela fôia bisericescă din Blașiu, nici corespondenții ei „de pe la Murĕș” să nu se mai abată dela obiect, spăriând lumea cu tot felul de suposițiuni și bănueli, care n'au absolut nici o basă.

În momente hotărâtoare ca cele de față numai un gând trebuie să aibă cu toții, dela vlădică până la opincă: de-a scăpa naia bisericii din valurile amenințătoare.

Adunarea dela Clușiu și foile unгурesci.

Guvernamentalul „Koloșvar” se ocupă în doi articuli de fond cu mișcarea Românilor uniți și cu conferența chiămată la Clușiu pe ziua de 29 Iunie n. c.

În primul articol, intitulat „Pasivitate bisericescă”, fôia unгурescă se înceroă a dovedi, că biserica română unită a stat odinioră sub jurisdicțiunea arhiepiscopului dela Strigoniū, până ce la 1853 Primatele cardinal Scitovsky, la îndemnul Corônei, a renunțat la jurisdicțiunea sa arhiepiscopescă și în urma acésta prin bula papală dela 26 Noemvre 1854 s'a restabilit Metropolia de Alba-Iulia cu episcopii sufragane dela Oradea, Gherla și Lugos. Se străduesc mai departe numita fôia a dovedi, că congresul catolic dela 1870—71 n'a intenționat să nedreptătescă pe Români, ori să le restringă libertatea, și se provocă, ca document, la declarațiunea cunoscută de patru puncte a comisiei de 27 a congresului catolic de atunci, care declarați, precum soim, a rămas pe hărtia fiind cu totul desavuată de hotărârile acelu congres.

În fine, pentru a dovedi, că Românii uniți „pot, ba chiar trebuie să ia parte” la congresul autonomice al romano-catolicilor, „Koloșvar” mai publică servila declarațiune, ce-o făcuse la 1870 episcopul de atunci al Lugosului, Olteanu, pentru a-și motiva participarea sa la congres.

În al doilea articol de fond, care este intitulat: „Adunarea dela Clușiu”, după ce din semnele de până acum conchide, că viitoare conferența dela Clușiu a Românilor uniți se va pronunța în contra participării la congresul catolicilor unğuri, „Koloșvar” continuă astfel:

„Devisa așa-dără este: pasivitate față cu autonomia generală catolică, dér luptă pentru deplina autonomie a bisericii naționale române gr. cat. de sine stătătoare...”

„Afirmarea, că metropolia Blașiuului n'ar avé nimic de-a face cu primătiatul catolic maghiar și că ar atĕrna simplamente numai dela Papa, nici nu corĕspunde adevĕrului istoric, nici nu este justificată prin praosa esistentă.

„De fapt, Provincia metropolitană gr. cat. a Blașiuului este numai o provincie deosebită a bisericii unitare catolice unğuresci, și între ea și Sfântul Scaun primătiatul este tocmai așa un for intermediar, cum este și între Metropolia de Calocca și de Agria.

„Dovadă pentru acésta este și praosa, ce a esistat dela început. Căci dără episcopii gr. cat. întotdeauna au luat parte la sfătuirile ținute sub presiunea Primatului și nici-odată nu li a trecut prin mînte să deneghe supremația Primatului. (?? — Red. „Gaz. Trans.”)

„Nici aceea nu este adevĕrat, că autonomia generală ar atinge fiă cât de puțin autonomia separată a Provinciei metropolitane a Blașiuului, căci acésta, — și pe lângă organismul autonomice general, — va rămâné în toate drepturile sale. (Se poté două suflete într'un corp? — Red. „G. Tr.”)

„Ea își va administra fundațiunile, ea își va regula cestiunile autonome școlare și bisericesci. (Așa cum va orĕndui directorul din Pesta! — Red. „G. Tr.”). Organismul central regnicolar numai într'u atăta va fi față de ea for superior, într'u cât numai prin acésta va puté comunica cu corôna. Autonomia diecesană metropolitană, autonomia episcopilor și a comunelor bisericesci va fi cea mai deplină în noul organism, (a se vedé broșura scrisă de un fiu credincios, Maiū 1897. — Red. „G. Tr.”) așa, că a pretinde o autonomie mai estinsă decât acésta ar fi în contra-ăicere cu spiritul guvernamentalui bisericesc catolic.

„A pretinde sub titula de rit grecesc o autonomie pentru biserica română gr. cat. de felul, cum este autonomia bisericii române greco-orientale, este cu desăvirșire absurd, de-ore-ce însu-și organismul actual al acestei biserici e în contra-ăicere cu canónele bisericii ortodoxe? și aceea autonomie nu este, decât o copie, fabricată de Șaguna, a autonomiei bisericii luterane din Ardeal.

„De-almintrelea nici episcopatul român gr. cat. nu consimte cu conferențiarilor dela Clușiu. Dovadă cunoscuta declarațiune a „Unirei”, după care episcopatul respinge dela sine ori-ce legătură cu conferența, deolarând, că punctul său de vedere și-l va precisa într'o conferență episcopescă mai restrinsă, în răspunsul, ce-l va da la apele primatului Vaszary.

„Convocatorii conferenței, conșcient ori inconșcient, vréu să amestece momente politice de naționalitate în acéstă cestiune de administrațiune curat bisericescă. Chiămarea episcopatului greco-catolic este să respingă aceste veleități neocompetente și față cu ele să valideze punctul de vedere riguros catolic.”

Făță cu espectoratiunile de mai sus ale fôiei unğuresci nu avem nevoie să ne dăm silința de-a le combate. Ele se combat pe sine îndestul.

Totuși aflăm de bine a releva câteva momente interesante, ce rezultă din deducțiunile fôiei clușiene.

Mai întâiū „Koloșvar” vorbește de-o pasivitate bisericescă. Se vede, că n'are idee de ce se tractéză în lupta Românilor uniți.

Pasivitate ar fi, decă de pildă grupul catolic al lui Zichy, ori al lui Ugron s'ar abștiné dela congresul catolic, căci ei se țin de aceeași biserică. Dér ce sens poté avé, ca fi unei alte biserici să facă pasivitate pe un teren, care este cu totul strein de ei? Atunci ar face pasivitate tot așa de bine și greco-orientalii și protestanții, decă i-ar invita Primatele la congres și ei ar refusa să participe.

Și cum-că biserica română de Alba-Iulia este deosebită de cea romano-catolică o recunoscé însu-și „Koloșvar”, constatând, că ea a fost cu totul separată de cea din urmă prin bula papală dela 1854. Mai susține „K.r”, că contopi-

rea cu romano-catolicii nu va avea altă urmare, pentru biserica română, decât, că ea în viitor numai prin directoriul congresului din Pesta va pute comunica cu Coróna.

Ergo când vor mai merge deputații înaintea monarhului, Metropolia din Blășiul va fi reprezentată prin primatul unguresc și acesta va avea să espună capului statului plângerile Românilor uniți.

Tablou!

Încă un cas hazliu. Fôia hiperșovinistă maghiară din Clușiu dă arhierilor români uniți sfatul să învețe pe credincioșii lor să fiă cu trup și suflet numai catolici.

Alt tablou!!!

„Controlarea“ colectelor.

Ministrul unguresc de interne Perczel a dat o nouă ordinațiune draconică, care are tendința vedită de-a restringe și mai mult libertatea de acțiune a cetățenilor nemaghiari.

Ordinațiunea, care pòrtă numărul 35,100, s'a publicat în numărul mai nou al fôiei oficióse „Budapesti Közlöny“. Sub pretext de control, ministrul prin această ordinațiune face pendentă, parte direct, parte indirect, arangiarea colectelor de ori-ce soiù dela arbitriul autorităților administrative, eventual dela grația ministrului de interne, fără a căror permisiune prealabilă e interdișă inițierea colectelor.

Prin asta, va înțelege ori-cine, că se dă o grea lovitură acțiunilor pornite din inițiativa privată a cetățenilor. Mai puțin va atinge această lovitură pe cetățenii maghiari, dér cu atât mai mult îi va atinge pe Nemaghiari, căci de sigur pe ei i-a și avut în vedere ministrul Perczel când s'a hotărît a da această ordinațiune. Cu deosebire nouă Românilor, cari mai în toate întreprinderile fiă culturale, fiă economice etc. suntem avisați numai și numai la puterile proprii, ni-se pune prin această ordinațiune o grea piedecă în cale. Aceasta mai bine se pòte vedé din însuși cuprinsul ordinațiunii, care este următorul:

1. Ori-ce colectă cu caracter public, întempe-se ea prin apeluri publicate prin diare, ori împărțite prin postă, ori pe altă cale, numai cu permisiunea dată înainte de autoritățile se pòte face. Dêcă colecta e proiectată a se face numai pe teritoriul unui anumit comitat, ori comitate, permisiunea o dă primul funcționar al respectivului comitat, sêu comitate; dêcă însă se estinde peste întreaga țară, permisiunea o dă ministrul de interne.

2. În cas de fômete, ori de calamități elementare, ivite în anumite ținuturi, ori localități ale țerei, colecta pentru ajutorarea celor nenorociți se pòte iniția și fără permisiune, însă în decurs de 15 zile este a se insinua oficiului vice-șpanal respectiv, sêu primăriei, ér în ce privește manipulara contribuțiilor, sunt a se observa regulile de mai jos.

3. În cererea pentru permisiune, precum și în apel sunt a se numi cel puțin două persoane vrednice de încredere în privința averei și moralului lor, cari să fiă autorizate a primi ofertele și să pòrte împreună răspunderea pentru ele.

4. Tot aceste persoane trebuie să pòrte notițe exacte despre sumele, respective obiectele adunate și despre modul întrebuințării lor, ér actele privitoare la asta să le păstreze cel puțin un an și după încheierea colectei.

5. Respectivile autorități administrative sunt îndreptățite a vedé ori-când aceste notițe și documente, a cere dela raționanți lămuriri în casuri, când s'ar ivi îndoeli, ér ei sunt datorți să le dea.

6. Sunt îndreptățite mai departe respectivele autorități, ca după încheierea co-

lectei, sêu dêcă colecta s'ar estinde timp de mai mulți ani, atunci la sfârșitul fiă-cărui an, să cêră socotelile împreună cu actele pentru cercetare, să-și facă observațiile și, dêcă acestea n'ar fi primite, să tragă la răspundere pe colectanți, banii sêu obiectele adunate să le confisce până se va aduce hotărâre definitivă și din parte competentă cu privire la întrebuințarea lor, ér continuarea colectei s'o sisteze.

7. Darurile colectate în străinătate pentru vre-un scop din patriă numai cu învoirea ministrului r. ung. de interne pot fi primite în țără.

8. Cei ce nu observă aceste reguli, — de cumva nu se ivesc alte fapte ce cad sub pedepsă mai grea — comit transgresiune și sunt a se pedepsi cu amendă până la 100 fl., ér în cas de insolabilitate arest, — și pe lângă asta banii sêu obiectele colectate fără permisiune, ori colectate în străinătate, se vor confisca.

Gimnastici unguri în Deva.

Deva, 22 Iunie 1897.

Domnule Redactor!

De câteva zile, stradele orașului nostru, de dimineața până sêra târziu, sună de șgomotul tobelor și a trâmbițelor, ca și cum am fi în vremuri de război. Gimnastici, dela vre-o 16 gimnasii maghiare din Ardeal și Țêra unghurêscă, s'au întrunit în zilele aceste la Deva, ca să emuleze în cele ale gimnasticii.

Cete de studenți cu stindarde maghiare și în costume diverse, cutrieră stradele cântând și holând, de erau să ia lumea în slavă. Grecii, să fi ocupat Constantinopolul, nu ar fi pășit mai cu fudulie, ca acești tineri, veniți din toate părțile „patriei maghiare.“

„Dumnezeul Maghiarilor“ însă a fost neîndurător față de acești plâpândi pioneri ai maghiarismului, căci sub toată durată „serbării“, a vêrsat la plôie rece, ca să le mai astêmpere ferbințele patriotice, și astfel plantul de a pune lumea în mirare n'a putut reuși cum au dorit ei.

Acum êră sunt toate liniștite și lumea își urmêză cursul sêu. Eroii s'au depărtat care încêtrău.

Se scie, că în Ardeal și Țêra unghurêscă, în trei locuri, au fost asemenea „serbării“. Cum vor fi decurs ele în alte părți nu scim, dér „serbarea“ dela Deva, ni-a convins pe deplin; că arangiarea emulării studenților gimnastici, în aceste părți, s'a făcut cu vedite intențiuni.

Arangiatorii „serbării“, se vede au voit să arate studenților din diverse părți, ce progrese uriașe a făcut maghiarisarea în părțile aceste, ér cu concentrarea lor aici, au crezut, că vor stêrni gelosia și vor insufla respect „maghiarilor valahiași“ de pe valea Mureșului și a Streiului.

S'au înșelat însă amar, căci bieții studenți n'au putut vedé nicăiri acele progrese, căci ori încêtrău se întorceau, nu au auziau decât dulcele — și deoc mult urgisitul — grai românesc. Nu au putut vedé decât anticul port românesc și necontestabilele urme ale vechilor colonii romane. Inzadar, că „Retezatul“, „Pârîngulu“, „Poiana“, „Câmpu lui Neagu“, „Uroiulu“, și celelalte mii și mii de numiri românesce și pe cel mai naiv student, l'au putut convinge, că minciuni sleite sunt toate schimonositurile din programul ridicul în care se dice, că „cetatea Devei au făcut o ostașii lui Arpad“ (sic!) că Deva și jurul ei a fost odată toată maghiară și „abia patru familii valache“ au fost colonizate cândva pe aici.

Èr frasa din program, că „trenul dela Huniadoră până la Deva merge numai pe teritoriul Maghiarilor romanizați“, este o via dovadă, că istoricii maghiari de pe la noi sunt copți cât de bine pentru — balamoc.

Au nu vedé și nu simțesc acei istorici, că adevêrat fiind acea frasă, ea nu pòte fi decât o tristă dovadă despre slăbiciunea „puternicei națiuni maghiare“ și un testimoniu de paupertate pentru maghiarisare în viitor?

Cât pentru gelosia și „respect“, afe voinicoșii arangiatori, că noi Români din acest ținut nu avem motive a fi geloși, pe tãmbălaurile de bălcu aranjate cu niscoe bieți studenți și nu ne pot impune nici mulțimea cocardelor și stegulețelor lor, nici cântecele nu prea estetice, cântate în cor cu profesorii ale studenților înfierbentați de spirituóse.

Ceea-ce a stêrnit neplăcerea noastră este faptul, că arangiatorii au avut curagiul, să dea serbării lor o înfățișare, ca și cum toată lumea ar fi datore să stêe sub comanda lor.

Așa, au înduplecat pe căpitanul orașului, ca să provoce pe toți orașenii, ca în zilele „serbării“, să arboreze stindarde maghiare, — pe „șpanul“ ca să provoce pe onorații să iêsă cu alaiu la locul de emulațiune, — ér pe profesorii și studenții români, cari au fost siliți să ia parte, i-au împănă cu cocarde și insignii maghiare.

Ce au trebuit să sufere, în aceste zile, unele persoane, despre cari s'au aflat, că nu „sunt maghiari“ își pòte face ideea ori și cine, care scie, în ce spirit își creso Maghiarii, tineretul lor.

Cutezanța arangerilor a culminat însă în aceea, că au tipărit un program, în care nu s'au sfiit a scrie și neadevăruri istorice, cari cu drept cuvânt, au putut stêrni în studenții străini veniți pe aici, ură față de poporațiune, în mijlocul căreia au venit să emuleze ca gimnastici, — ér de alta parte arangerii au avut obrazul, ca fără prealabila întrebare și învoire, să pună în giurul emulanților, ca de batjocură și pe un Român, despre care a priori au putut scie, că nu va lua parte în asemenea jurii ca astfel să facă formală presiă morală asupra lui, ér în oas de refus să pòtă dice, că numai din ură națională n'au primit. Astfel de apucături pot face, numai niscoe ómeni, cari arangează „serbării“, ca cea despre care vorbesc.

Ètă pentru ce am aflat cu cale să iau notiță despre „serbarea“ studenților veniți la Deva, ca să vadă lumea, că astăzi toate se fac cu aoleași șoc și cu aceeași tendință, de-a demonstra înaintarea ideiei de stat maghiar, și că Români să scie, ce preț să pună pe toate mișcările de asemenea natură, — și, sciind aceste să pòtă înțelege rapòrtele, ce se vor face în diarele unguresce despre serbările studenților la Deva.

SCIRILE ZILEI.

— 12 (24) Iunie.

Listele electorale. Primăria orașului ne face cunoscut, că listele alegătorilor dietali pentru anul 1898, se s'au compus provisorio sunt depuse și se pot vedé de ori și cine la oficiul primăriei din loc dela 5—25 Iulie st. n. a. c. Reclamațiunile sunt a se face în timpul dela 5—15 Iulie, observările asupra acestor reclamațiuni în timpul dela 16—25 Iulie, tot la primăria. Până acuma primăria publică un anunț cu informări detaliate despre modul de procedere la controlarea listelor electorale din partea publicului. Regretăm că s'a abătut dela acesta, căci comunicarea de mai sus o găsim în tot cazul nesuficientă. De pildă nu se arată nici măcar orele, când publicul este îndreptățit a esamina listele și când a lua copii de pe ele. Ar fi credem, de lipsă să se țină sêmă de informarea exactă a publicului nu numai când e vorba de contribuții, nu numai când se tratêză de datorii, ci și atunci când e vorba de drepturile cetățenului.

Deputațiune la ministrul ung. de agricultură. Alaltăeri, în 22 Iunie n. s'a prezentat la ministrul ung. de agricultură o deputațiune a locuitorilor din comuna Săsăuș, din comitatul Sibiuului, despre a căror stare de miserie, la care au fost aduși prin réua administrațiune, am scris zilele trecute. Deputațiunea însă n'a fost primită direct de ministrul, ci de secretarul sêu. Foile budapestane spun, că secretarul a primit cu bunăvoință deputațiunea, promițând, că va porni cercetare în cauza lo-

cuitorilor din Săsăuș și că le va face dreptate.

Inmormântarea preotului Kneipp. În 21 l. c., și noroșă și ploioșă s'a sêvrișit în Vörishofen înmormântarea marelui binefăcător al omenirii, părintelui Sebastian Kneipp. Întreg Vörishofen-ul avea înfățișarea unei case mortuare. Pavilionul, unde se afla catafalcul, era decorat cu flori. Mai mult ca 200 de corone au sosit din toate părțile lumii. Au oficiat 60 de preoți. La înmormântarea preotului Kneipp a fost de față și arhiducele Iosif și nenumărate deputațiuni. Kneipp este înmormântat în mijlocul cimiterului nou din Vörishofen, ér deasupra mormântului sêu străluce o cruce uriașă.

Regele Siamului în Viena. Am fost amintit la rândul sêu, că regele Siamului Ciulalongkorn va face o călătorie prin Europa. În 22 l. c. sêra regele Siamului a sosit în Viena. La gară noul óspe a fost primit de monarhul, arhiducii Otto, Ludovic, Victor și Eugen și de căpeteniile militare și civile. Regele a fost încuartat la palat. Sâmbătă în 26 l. c. va sosi la Budapesta.

Rașele lui Röntgen în serviciul statului. Din Paris se telegrafêză, că acolo se proiectêză o nouă aplecare a rașelor Röntgen. La oficiul de vamă din Paris s'a făcut adevă încercarea, de-a visita articuliile de import cu ajutorul rașelor lui Röntgen. Cercetarea a avut bune succese și se dice, că în curând rașele Röntgen se vor folosi la revisiă în oficiile de vamă.

Noul statut asupra timpului de lucru la oficiile și despărțemintele liberului oraș reg. cu magistrat regulat al Brașovului va intra în vigoare cu 1 Iulie n. c. Statutul limitează timpul de pertractare cu partidele private între orele 8—12 înainte de amêț.

Furtună în Elveția. În partea sudică a Elveției, după cum se scie din Lungano, de câte-va zile furibundêză mari furtune, fiind împreunate cu dese ruperi de nor. Lângă Maraggio vântul a rêturnat patru vagoane de marfă pe linia ferată.

Catastrofă pe mare. Din Fiume se telegrafêză: Pe vaporul „North Erin“, care plecă zilele trecute din Fiume spre Bordeaux, pe marea Adriatică, aprôpe de capul Lenea, a izbucnit un foc grôznic. Corabia italiană „Rapido“ și alte două torpede au grăbit în ajutorul vaporului aprins. Focul însă nu l'au putut localiza și personalul numai cu mare greutate a putut fi scâpat. Vaporul „North“, care a fost a unei firme engleze, s'a cufundat cu toate marfurile, ce erau pe el. — Corabia „Onni“, care pleca alaltăeri din Helsingfore spre Abo, pe drum 5 mile aprôpe de portul Ekenaes, s'a aprins și s'a prăpădit aprôpe întregă corabia. Pe corabia se afla 140 de pasageri, dintre cari 6 au murit în mijlocul flăcărilor. Ceilalți au fost scâpați, dér forțe mulți au fost greu ranți. Focul a izbucnit din o lampă cu spirit ce s'a rêturnat.

Un loc de instructor caută un tiner student român, absolvent de 6 clase gimnasiale. Cu deosebire în limba maghiară și în musică se simte forte. A se adresa la administrația țiarului nostru.

Trimiterea de tipărituri în Austria. Camera comercială din loc face cunoscut, că în urma unei circulare a camerei comerciale și de industrie din Viena, tipăriturile de tot felul și cu scrisore rond, învătărite, anunțurile de morțe etc., care în Ungaria până la 10 grame se taxează cu o marcă postală de 1 or., în Austria sunt a se prevedé cu o marcă de 2 or.

Gendarmeria în acțiune.

În vederea amenințatôrelor mișcări socialiste, guvernul a pus în mișcare toată gendarmeria, concentrând sumedeni de gendarmi în „Alföld“. Alaltăeri au sosit în Seghedin două companii de gendarmi, erf altă companie. De aci gendarmilor li s'a

dat ordin să plece în marș forțat în ținuturile amenințate de grevă. La Ceaba încă a sosit erii o companie de gendarmi. Nici odată „Alföld“-ul n'a fost așa de bogat în gendarmi; tot ținutul e ocrotit de patrulă dublă și se asigură, că pentru casuri, când ar veni în conflict cu socialiștii, li-s'au dat gendarmilor cele mai stricte ordine. Față de turburătorii, nici-odată nu vor pași mai puțin ca dece gendarmi de-odată. Aceștia vor fi postați în două șiruri, cei dintâi vor pușca ér cei din șirul al doilea vor umplă pușcile. Dacă mulțimea ar lua poziția de atac, gendarmii vor avé să puse încă dela o distanță de 40 metri.

La Arad au sosit erii 250 de gendarmi în parte mare din Ardeal. Aceștia au fost trimiși pentru întărirea posturilor din comitatul Bichișului. În acest comitat, posturile de gendarmi, cari constau până acum din câte 6 și 12 persoane, ați constau din câte 20, 30, ba în alte locuri chiar și din câte 40 persoane, având fă-care gendarm câte 15 patrone la sine. S'au luat măsuri, ca la cas de lipsă să mai fiă duși din Ardeal încă 100 de gendarmi pentru întărirea posturilor. Încă luni noaptea toate posturile gendarmesce din comitatul Făgărașului, în număr de 12, au primit ordin telegrafic ca să trimită imediat la Seghin câte un gendarm dela fă-care post, ceea ce numai decât s'a și făcut. Pe lângă acesta, comanda militară încă a primit ordin să stea gata cu miliția.

Dér socialiștii nu se prea sparie de toate astea. Din mai multe locuri sosesc sciri, că muncitorii au renunțat de-a mai presta serviciu proprietarilor proclamând greva pe față. Numérose comune din comitatul Bacii sunt pline cu tipărituri agitatore; în comitatul Zombor a și izbucnit într'o comună turburarea. S'a trimis în ajutorul gendarmilor de aci o companie de infanteriști.

Jubileul reginei Victoria.

Se telegrafiază din Londra cu data 22 Iunie:

La 9 ore de dimineață, cu tot timpul înorat, străzile oferă un aspect splendid. Nenumărate trăsuri, în care iau loc ofițeri și dame străbat străzile, cari sunt împodobite de sărbătoare. Bărbații, femeile și copiii sunt decorați cu panglici în colorii naționale.

Cortegiul jubileului oferă un aspect splendid: timpul este superb. La 10 ore și un sfert, Regina părăsește palatul Buckingham pentru a merge la catedrala S-tului Paul, în mijlocul salvelor de artilerie și al entuziasmului de nedescris al mulțimei, care umple străzile, ferestrele și tribunalele.

Cortegiul s'a oprit pentru prima oară când lord-primarul a remis Reginei paloșul Cetății lângă Templul Bar. Regina a luat paloșul apoi l'a înapoiat lord-primarului.

Serviciul divin s'a celebrat afară, în fața catedralei. După Te-Deum, arhiepiscopul de Canterbury a dat bine-cuvântarea sa.

Piața catedralei prezintă un aspect feeric mulțumită măreției și diversității uniformelor prinților precum și a reprezentanților englezi și străini.

Cortegiul a continuat apoi drumul său spre sudul orașului, până la Mansion House, de unde Regina s'a întors la palatul Buckingham la ora unul și jum. Pe tot drumul cortegiului, izbucnea entuziasmul mulțimei și damele agitau batistetele lor.

În momentul plecării cortegiului, Regina a adresat un mesaj națiunii, dînd că mulțimese din totă inima scumpului său popor, pe care Dumnezeu s'1 binecuvintează.

În tot timpul ceremoniei de ați dimineață, Regina îmbrăcată în negru, a rămas în trăsura sa, trasă de 8 cai.

Prințul de Galles, ducii de Connaught și de Cambridge, călare, erau postați la dreapta trăsuri Reginei, pe când ceilalți prinți, de asemenea călare, erau grupați în jurul trăsuri regale. Regina era adeno

mişcată și mulțimea în toate părțile urîdînd.

Serbarea de ați s'a petrecut în mod cu desăvîșire splendid și nu mai are egal în istoria engleză.

Programa școlii de fete a Asociațiunii transilvane.

Din Sibiu primim a XI-a Programă a școlii civile de fete, cu internat și drept de publicitate a Asociațiunii transilvane pe anul școl. 1896—97, publicată de directorul Dr. V. Bologa. Cuprinsul: 1) Educațiunea ficelor române, de Elena Petrașcu, directora internatului și profesora de limba franceză; 2) Sciri școlare, de directorul. — Din acestea din urmă însemnăm următoarele:

Personalul școlii și al internatului a constat din: directorul Dr. V. Bologa; învățătorii: Eugenia Moga, Ioan Popovici, Eugenia Iovescu, Maria Cioban; cateheții: Z. Boiu și N. Togan; instructorii: G. Dima, I. Schaeffer, Sabina Brote și Elena Petrașcu; directora internatului Elena Petrașcu; medic de casă: Dr. I. Beu; ajutoarele: o guvernantă și două bone.

Elevé înmatriculate au fost în clasa I 17, în cl. II 19, în cl. III 21, cl. IV 10, ér în cursul complimentar 11. Total 78. În internat 51; între acestea au fost din România 10.

Starea sanitară a elevelor a fost în cursul anului deplin mulțumitoare, luându-se în privința acesta cele mai îngrijite măsuri.

Viitorul an școlar se va începe în 1 Sept. n. Părinții, cari vor să-și așeze fetele în internat, au să se înștiințeze înainte de începerea anului, ca să se pōtă lua măsurile de lipsă. Taxa internatului e 200 fl. la an.

Dare de sēmă și mulțumită publică.

Duminecă, în 25 Maiu v. c., corul Reuniunii române de gimnastică și de cântări din Brașov, făcînd o excursiune în Zărnești a dat o producțiune de cântări, în sala cea mare a școlilor de acolo.

Cu această ocaziune, în loc de prețurile de intrare ficșate au plătit: d-na Maria Garoiu fl. 10; d-nii adv. Nic. Garoiu fl. 10; Ioan caval. de Pușcariu fl. 5; Beni Clococeanu fl. 2; And. Șenchea fl. 150; Ioan Gligore fl. 150; Nicod. Dan fl. 2; Nic. Sperchez fl. 4; St. Strevoiu fl. 2; Ioan Strevoiu fl. 2; Dr. Eugen Mețian fl. 5; Luczián Iaczkó fl. 5; Lang Ernő fl. 5; Bucur Mețian fl. 150; And. Badiu fl. 1; Nic. Banciu fl. 1; Nic. Dan fl. 1; Dr. Nic. Cîntea fl. 2 și N. Pană fl. 2.

S'au încasat de tot fl. 133-18. Ur-cându-se speșele excursiunii la fl. 102-90, a rămas un venit curat de fl. 30-28 v. a.

Comitetul Reuniunii, în fața rezultatului strălucit, ce l'a avut această excursiune, vine mai întăiu a aduce cea mai sinceră mulțumită acelor harnici fruntași din Zărnești, cari cu rară bunăvoință, s'au pus în fruntea aranjamentului, câștigîndu-și astfel un adevărat titlu de merit la succesul zilei, apoi mulțimese în deosebi acelor cari prin suprasolviri, au înlesnit în prima linie folosul material; și în fine își exprimă cea mai viasă recunoștință față de publicul întreg, ce s'a prezentat la producțiune, în număr atăta de frumos, dovedind prin interesul oel mare, cu care a urmărit toate cântecile, cât de mult soie să aprecieze musica națională.

Comitetul, în ședința sa din 4/16 Iunie o. a hotărît ca din venitul curat, fl. 10 v. a. să se dăruiescă bibliotecii școlilor române din Zărnești cu destinațiunea, ca cu această sumă să se pună basă la înființarea unei bibliotecii populare.

Brașov, 11/23 Iunie 1897.

G. Chelariu,
președinte.

I. Murăroiu,
secretar.

Raport general

al societății de lectură „Inocențiu M. Clain“ a teologilor din Blășiș pe anul școl. 1896/7.

(Urmare).

În ședința constituantă ținută în 6

Maiu o. se alege comitetul soc. pe anul școlastic 1897/8 în persoanele Domnilor: Emiliu Sabo, clerico a. III. președinte; Victor Macaveiș, clerico a. III. vice-președinte; Ioan Oltean, clerico a. III. secretar; Eugeniu Pantea, clerico a. II. casar; Vasiliu Suci, clerico a. I. controlor; Nicolau Racovișan, clerico a. II. arhivar și Ioan Sântimbrean, clerico a. I. bibliotecar.

Tot în ședința acesta se alege o comisiune de 9, avînd menirea a scontra activitatea comitetului, dezvoltată în decursul anului.

O valoare nu mai puțin însemnată au avut ședințele literare. În aceste s'au cetit produsele literare ale membrilor, din diferiții ramii ai literaturii, d'impreună cu criticele acestora. Afară de aceea tot în șed. acestea membrii au ținut mai multe declamațiuni. În total operatele încurse în decursul anului se urcă la suma de 48, dintre cari 26 proze, 22 poesii și 34 critice, ér declamări 8.

Averea societății o formeză biblioteca, cassa și publicațiunile soc.

a) *Biblioteca.* 1. Cărțile. La începutul anului s'au în bibliotecă 1376 opuri în 1859 tomuri, 1814 volume, 43 fasciculi și 1 fragment, ér cu finea anului școlastic curente numără 1634 opuri în 2150 tomuri, 2105 vol. 44 fasciculi și 1 fragment. Prin urmare creșcămintul e de 258 opuri în 291 tom. 291 volume, 1 fasciculu. O parte însemnată din opurile acestea au fost cumpărată la propunerea comisiunii autorizate spre acest scop; cealaltă parte a fost donată. Înregistrăm și pe calea acesta cu cea mai viasă recunoștință numele marimoșilor donatori, anume:

P. t. D-ni: Nic. de Calmuțchi priv. în Colomea și Dr. Petru Todorescu medic în Bochnia au binevoit a dona societății noastre 60 opuri în 76 tomuri, 77 volume: 1. „Acte și documente relative la istoria Românilor“ de G. Petrescu și D. A. Sturdza; 2. „Igiene țeranilor“; 3. „Igiene țeranului“; 4. „Analele Academiei Române pe anul 1892—3 seria II tom. XV, pe an. 1893—4 seria II tom. XVI, an. 1894—5 seria II tom. XVII; 5. „Curs practic de limba germană“ donate de Academia Română; 6. „Instituțiunile calvinești de Dr. Al. Grama“, donată de autor; 7. „Les armes et les armures“ de P. Lacombe; 8. „Petit Manual de Med. pract.“; 9. „Considerațiuni asupra marșurilor Parcurilor de artilerie“, de B. Camps, donate de d-l George Petroviciu locotenent; 10. „Hittudományi folyóirat“ 1891 și 1892 de Dr. Kiss János; 11. „Der Vormund“ de Em. Karlen; 12. „Aksziomák gyujtemény de Fülöp Alajos donate de d-l Iuliu Pop; 13. „Cum se cultivă cucuruzul ca să rodască mai bine“, de Ioan Fekete-Negrui; 14. „Haditengerészeti mutatóványok műsora“; 15. „Situations Platz der ungarischen Millenium austellung“ donate de d-l Enea Pop Bota; 16. „Nyár utó“ de Verner Gyula, donată de Nic. Galea; 17. „Medicina populară“ de Dr. Severean; 18. „Practischer Leitfaden“ de Dr. Ed. Buchheim; 19. „Raportul reuniunii române de agricultură“ pe an. 1894; 20. „Prăsirea Pomilor“ de Dr. Comșa; 21. „Statute pentru însoțiri de credit“; 22. „Raportul reuniunii române de agricultură“ pe an. 1894; 23. „Statute pentru tovărășii agricole“; 24. „Wissen werthes“, donate de Ilustritatea Sa Dr. J. J. Bărdosy insp. reg. de școle; 25. „Manual de stilistică“ de I. F. Negrui; 26. „Stilistica practică“ donate de M. O. d-n I. F. Negrui; 27. „Szent beszéd“ de Dr. Karsch Lollion; 28. „Fentöbb Homiák“; 29. „Hitelmező beszéd“ de Dr. Kiss János; 30. „Katolikus Hitzsonok“ de Ribény Antal, donate de M. O. d-n Miron Dascăl preot; 31. „Petru Maior“ de Bogdan Duică; 32. „Partea mea în criza Tribunei“ de Bogdan Duică, donate de M. O. d-n Gavrilă Frecub profesor gimn. 33. „Manual de stupărit de Ivan Costin; 34. „Mora din Șișeșoi“ de I. Costin donate de auctor; 35. „Șematismul provinciei gr. cat. metr. de Alba-Iulia și Făgăraș“ donate de Tipografia „Unirii“; 36. „Indicele alfabetice al publicațiunilor revistei „Transilvania“ pe anii 1862—1894 de

Nic. Togan, donată de auctor; 37. „Catalog de cărți“ de Ciurou, donată de auctor; 38. „Didachiile lui Antim Ivreanul“ de Eppul Melchisedeo; 39. „Acțiunea Pauliana“ de Vladirescu; 40. „Plotinos esztetikája“ de Bunea János; 41. „Filosofia propedeutica“ I-rész tapasztalati telektan, de Fekete Endre; 42. „Almanachul societ. de lectură „Andrei Șaguna“ din Sibiu; 43. „La an. 1784 și 1849“; 44. „Calendarul Iulian față cu cel Gregorian“ de Vas. Laurer; 45. „Cuvântări ținute cu ocaziunea cetirii finalului decret guvernial despre publicitate gimnasialului din Brașov“; 46. „Cunosințe despre taina s. căsătorii“, de Andreiș br. de Șaguna; 47. „Epistolele și evanghiliile dominecelor și sărbătorilor de peste tot anul“ de Nifor Bălășescu profesor, donate de Prea Stim. D-nă Elena Popescu din Sibiu; 48. „Răspuns la „Cartea Négră“ de Axentie Severu, donată de auctor; 49. „Decisiunile sinodului arhiepiscopescan gr. cat. de Alba-Iulia și Făgăraș“ ținut în Blășiș în 17, 18 și 19 Noemvre 1896, donată de Venerat. Consistor Metropolitan; 50. „Képes világ történelem“ de Vetzsel Ferencz; 51. „A szocial demokracia czéljai és a liberalis eszmék“, donate de Benjamin Trif; 52. „Parapleul S-lui Petru“, donată de d-l Iacob Afu Nicolescu; 53. „Legile politico-bisericesce“ din an. 1894—5, donată de claris. d-n Dr. Marcu; 54. „Raportul anual al soc. „România Jună“, donată de aceeași societate.

Suma tuturor opurilor donate e 118 în 144 tomuri, 144 volume. Tuturor acestor inimii nobile le exprimau în numele societății cele mai căldurose mulțumite și le asigurăm despre adâncă recunoștință, ce li-o păstrăm.

(Va urma.)

ULTIME SCIRI.

Panciova, 23 Iun. (Telegr. part. a „Gaz. Trans.“, sosită la 8 ore scera). Președintele parohiei macedo-române din Panciova fu erii vis major (cu forța) destituit la porunca episcopului Gabor din Verșet.

DIVERSE.

Pedepsirea unui principe chinez. Fôia chineză oficioasă, ce apare în Peking, în unul din numerii săi din luna lui Aprilie a. c. comunică edictul reginei exregentă din China. Acest edict pe românesc este cam astfel: „Veduva decedatului principe Yi-hui Fu, ne omonică, că fiul ei, Tsai-shui (al treilea născut) beile, din intențiune rea, este mare contrar al creșterii bune. Grosolană și-o arată în fă-care și la diferite ocaziuni. În 10 a lunei acesteia principeasa a avut ziua onomastică, principele Tsai-shu însă, încă în ziua premergătoare se însoință bolnav și își ceru concediu. Când noi fi trimiserăm cadourile de ziua onomastică, n'a voit să le primescă cu reverința cuvenită, în genunchi. Ba mamei sale nici nu i-a gratulat. Călcând astfel legile existente și datorința sfântă de fiu, este supus celei mai aspre pedepse. De aceea dispunem următoarele: Tsai-shu se degradază de rangul oel are, se predă casei ministeriale regesci, unde ca pedepsă i-se vor aplica 80 de bastone. După aceea va fi închis pe viață în arestul ministeriului. Președintele ministeriului, principele Shih to Li, îi va face cunoscută sentința și va executa pedepsă. Principeasa Fu s'1 alogă un alt fiu și s'1 adopteze și după alegere s'1 înainteze la noi rugarea de invoice“.

Glume. O comandă. Un provincial: Domnule librar, te rog răspunde-mi, cât de scump imi legi în piele o „Bucătăresă națională“? — Librarul: Bucuros, dér trimite-o încôce, să ved cât e de mare și de grôsă, ca să sciu câtă piele trebuie.

Proprietar: Dr. Aurel Mureșianu.

Redactor responsabil: Gregoriu Maior.

Seiden-Damaste 65 Kr.
 bis fl. 14.65 p. Met. — sowie schwarze, weisse und farbige Henneberg-Seide von 35 kr. bis fl. 14.65 p. Met. — glatt, gestreift, kariert, gemustert. Damaste etc. (ca. 240 versh. Qual. und 2000 versh. Farben, Deffins, etc.), porto- und steuerfrei ins Haus. Muster umgehend. Doppeltes Briefporto nach der Schweiz.
G. Henneberg's, Seiden-Fabriken
 (k. u. k. Hofl.), Zürich.

Cursul la bursa din Viena.
 Din 23 Iunie 1897.

Renta ung. de aur 4%	123.15
Renta de corone ung. 4%	100.—
Impr. cail. fer. ung. in aur 4 1/2%	123.—
Impr. cail. fer. ung. in argint 4 1/2%	101.60
Oblig. cail. fer. ung. de ost. I. emis.	120.60
Bonuri rurale ungare 4%	97.75
Bonuri rurale croate-slavone	97.75
Imprum. ung. cu premii	154.—
Losuri pentru reg. Tisei și Segedin.	140.50

Renta de hartie austr.	102.15
Renta de argint austr.	102.10
Renta de aur austr.	123.20
Losuri din 1860	145.70
Actiile de-ale Banței austro-ungară.	956 —
Actiile de-ale Banței ung. de credit.	401.50
Actiile de-ale Banței austr. de credit.	367.50
Napoleonori	9.52 1/2
Mărci imperiale germane	58.70
London vista	119.55
Paris vista	47.60
Rente de corone austr. 4%	100.85
Note italiene.	45.60

Cursul pieței Brașov.
 Din 24 Iunie 1897.

Banonote rom. Cump.	9.46	Vënd.	9.48
Argint român. Cump.	9.40	Vënd.	9.45
Napoleon-d'or. Cump.	9.49	Vënd.	9.54
Galbeni Cump.	5.50	Vënd.	—
Ruble Rusesci Cump.	126.—	Vënd.	—
Mărci gemane Cump.	58.30	Vënd.	—
Lire turcesci Cump.	10.60	Vënd.	—
Scris. fonc. Albina 5%	100.75	Vënd.	101.75

Garantéză marfa bună cu prețuri moderate.

Avem onorea a aduce la cunoștința P. T. publicului, **că am deschis în piața de aici Strada Porții Nr. 3.**

ATELIER,
 pentru obiecte de aur și argint
 împreună cu vëndare de Juele, obiecte de aur, argint și argint de china sub firma

J. GRÄF & COMP.

Cunoștințele și experiențele câștigate, capital suficient ne pune în plăcută poziție de a corespunde ori și cărei pretensiuni.

Rugând On. public a-ne onora cu comande, suntem cu totă stima:

Fritz Jelinek, Iosif Gräf.

Obiecte noue se lucră după schițele ce le avem iute și ieftin.

Argint de China din fabrica de metaluri din Berndorf.

Reparatură se execută prompt și bine.

A V I S!

Prenumerățiunile la Gazeta Transilvaniei se pot face și renoi ori și când dela 1-ma și 15 a fiă-cărei luni.

Domnii abonați să binevoiască a arăta în deosebii, când voiesc ca espedarea să li-se facă după stilul nou.

Domnii, ce se abonează din nou să binevoiască a scrie adresa lămurit și să arate și posta ultimă.

Administraț. „Gaz. Trans.“

ANUNCIURI
 (insertiuni și reclame)

Sunt a se adresa subscrisei administrațiunii. In cazul pu-

blicării unui anunț mai mult de odată se face scădământ, care crește cu cât publicare se face mai de multe-ori.

Administr. „Gazeta Trans.“

Mersul trenurilor
 pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Mai 1897.

Budapesta — Predeal

Tren de persón.	Tren accel.	Tren mixt.	Tren de persón.	Tren accel.	Tren mixt.	Tren de persón.	Tren accel.	Tren mixt.	Tren de persón.	Tren accel.
10.—	8.25		2.10		pl. Viena . . . sos.	1.50	7.20	1.50	6.20	
8.30	1.55		5.45	9.15	Budapesta	7.10	1.10	7.50	6.20	
11.31	3.56	5.10	9.27	11.19	Szolnok	8.30	3.37	11.12	5.32	3.25
2.—		8.00	11.33	12.47	P. Ladány . . .	5.50	1.19		4.56	1.12
3.42			1.48	2.11	Oradea-mare . . .			11.04	2.38	11.32
3.58		1.22	2.06	2.18	Mező-Telegd . . .	8.00	10.44	Arad	2.31	11.17
4.38		2.19	3.03	2.50	Rév . . .	7.10	10.7		2.01	10.42
5.20		3.32	3.45	3.26	Bratoa . . .	6.13	9.30		1.34	10.08
5.43		4.08	4.06		Ciucia . . .	5.38	9.10			9.50
6.31		5.03	4.53	4.16	B.-Hunedin . . .	4.49	8.32		12.52	9.19
7.16		5.51	5.32	4.52	Ghârbău . . .	4.59	7.54	Predeal	12.20	8.37
8.06		5.05	6.24			3.18	6.54			7.37
8.33		5.14	6.59	5.55	Clușiu . . .	2.23	6.13		11.01	7.—
8.48		8.40	11.10	6.11	Apahida . . .	5.24	4.35		10.46	6.45
9.05		9.09	11.27	6.27	Ghiriș . . .	5.02	4.14			9.23
10.16		10.50	12.30	7.25	Cucerdea . . .	3.37	2.55			5.12
10.54		11.25	12.57	7.50	Uinóra . . .	2.56	2.15			4.33
11.01		11.49	1.09		Vințul de sus . . .	2.49	2.08			4.27
11.09		11.59	1.16		Aiud . . .	2.41	2.00			4.20
11.31		12.29	1.36	8.17	Teiuș . . .	2.17	1.38		8.23	3.59
11.48	11.40	12.55		8.33		1.55	1.17	3.33	8.06	3.38
12.29	11.55	1.30		8.38	Crăciunel . . .	1.29		3.18	7.59	2.56
12.57		2.08			Blașiu . . .	12.55			7.30	2.16
1.11		2.27		9.10	Micăsasa . . .	12.40		2.48	7.09	1.44
1.42		3.11		9.31	Copșa-mică . . .	12.01			6.56	1.25
1.58		3.31		9.43	Mediaș . . .	11.41		2.15	6.54	1.01
2.13		3.46		9.45	Elisabetopol . . .	11.14		2.12	6.41	12.45
2.32		4.08		9.59	Sighișoara . . .	10.55		1.40	6.20	12.16
3.04	1.39	4.45		10.23	Hașfalău . . .	10.22			5.53	11.40
3.40	2.06	5.27		10.51	Homorod . . .	9.45		1.13	5.46	11.33
3.47	2.13	5.47		10.58	Agostonfalva . . .	9.35		1.06	5.32	11.16
4.03		6.12		11.13	Apșa . . .	9.13		11.54	4.27	10.03
5.35	3.30	7.58		12.26	Feldióra . . .	7.44		11.12	3.37	8.58
6.13		8.36		12.58	Brașov . . .	7.02			3.16	8.27
6.42	4.16	9.09		1.16		6.37			2.45	7.48
7.16		9.40		1.35	Timiș . . .	5.58		10.26	2.18	5.20
8.—	5.07	10.25		2.09	Predeal . . .	5.08		10.19	2.15	5.20
8.55	5.14	11.—		2.19	București . . .	9.08		7.40	10.19	2.18
4.40	5.59	12.26		3.01		8.28		6.59	9.39	1.42
5.10	6.29	1.11		3.31		8.01		6.30	9.12	1.12
12.00	11.25	10.10		9.30		8.01		6.20	9.12	1.12

Copșa-mică — Sibiu — Avrig — Făgăraș

Tren de persón. și mixt	Tren de persón. și mixt									
2.20	4.43	11.20	7.10	pl. Copșa mică . . . sos.		9.34	3.25	6.25	12.35	
3.57	6.36	12.48	8.50	Ocna . . .		3.35	8.11	1.46	5.07	11.01
4.19	7.04	1.15	9.15	Sibiu . . .	pl. sos.	3.—	7.44	1.16	4.40	10.30
4.34		2.05		Avrig . . .			7.31			8.57
6.16		3.58		Făgăraș . . .	pl.		6.02			7.16
8.42		6.35					3.28			4.25

Mureș — Ludoș — Bistrița

Tren mixt și de pers.	Tr. mixt și de pers.							
4.—	9.10	4.20		Mureș-Ludoș . . .		6.48	7.21	
5.03	10.28	5.35		Zău . . .		5.51	6.24	
6.44	12.39			Tagu-Budatelic . . .			4.50	9.44
7.40	1.53			St. Mihail de câmpie . . .			3.42	8.46
8.34	3.02			Lechința . . .			2.47	7.43
9.07	3.41			S.-Măgăriaș . . .			2.01	6.51
9.59	4.55			Bistrița . . .			1.16	5.55

Cucerdea — Oșorhei — Regh.-săsesc.

2.30	8.10	3.11	10.59	pl. Cucerdea . . . sos.		7.45	2.38	8.35	12.42
3.24	8.56	3.57	11.45	Ludoș . . .		7.07	2.—	7.47	11.54
4.15	9.40	4.39	12.27	Cipău . . .		6.27	1.19	6.56	11.00
5.15	10.30	5.29	1.15	Oșorhei . . .	pl. sos.	5.33	12.25	5.50	9.54
5.22	10.42	5.39		Regh.-săs. . .	pl.		9.00	5.04	9.35
6.51	12.16	7.17					7.39	3.30	8.05

Ghiriș — Turda — Dej — Bistrița.

7.33	11.—	5.—	10.21	Ghiriș . . .	5.05	10.30	3.20	9.12	9.40	7.18	Dej . . .	6.55	12.59
7.55	11.22	5.22	10.43	Turda . . .	4.45	10.10	3.00	8.52	10.37	3.13	Beclean	6.02	2.24
									12.00	9.49	Bistrița	4.38	3.18

Sibiu — Cisnădie. Clușiu — Zălau.

5.30	2.15	pl. Sibiu . . .	sos.	7.10	10.04	7.27	4.33	Clușiu . . .		5.35	9.32
5.42	2.27	„ Selemberk „		6.57	9.51	7.50	5.14	Apahida . . .		5.13	9.07
6.06	2.51	„ Cisnădie „	pl.	6.36	9.30	9.—	6.30	Gherla . . .		4.03	7.45
						9.25	6.56	Dej . . .		3.36	7.10
						10.10		Zălau . . .		3.03	
						2.37				10.41	

Sighișoara — Odorhei-săcesc. Alba-Iulia — Zlatna.

3.22	11.08	Sighișoara . . .		9.51	5.32	5.47	9.40	3.—	Alba-Iulia	7.22	12.22	6.16
3.54	11.38	Hașfalău . . .		9.02	4.54	8.38	12.25	6.11	Zlatna . . .	5.—	9.40	3.50
6.20	1.59	Odorhei-săcesc.		7.15	3.—							

Brașov — Zărnești. Timișoara — Rodna — Lippa.

8.35	3.—	9.15	Brașov . . .	6.49	1.29	8.31	3.45	9.05	2.01	Timișoara . . .	7.50	1.05	7.44
9.57	4.10	10.04	Rășnov . . .	5.55	12.41	7.47	7.10	12.57	5.20	Rodna-Li.	4.05	9.51	4.21
10.28	4.41	10.35	Zărnești . . .	5.25	12.05	7.20							

Brașov — Chezdi-Oșorhei

5.19	8.50	2.55		pl. Brașov . . .	sos.		8.25	1.51	7.03
5.53	9.33	3.29		Prejmeru . . .			7.55	1.21	6.27
6.35	10.31	4.12		Sepsi S. Georg.			6.49	12.15	5.27
8.13	12.48	5.46		Covasna . . .			5.43	11.08	3.43
8.35	1.37	6.26		C.-Oșorhei . . .	pl.		4.58	10.22	2.37

Sepsi-St.-Georg — Ciuc-Sereda.

Tren mixt	Tren mixt				
5.19	2.55	Brașov	8.25	1.51	7.03
4.58	2.37	Cezdi-Oșorhei	8.53		6.26
7.10	5.35	Sepsi-Sângeorgiu	6.25	12.05	4.07
8.—	6.25	Malnaș . . .	5.3	11.19	3.19
8.22	6.48	Băile Malnaș . . .	5.24	11.06	3.06
9.10	7.35	Băile Tușnad . . .	4.36	10.19	2.17
9.35	8.—	Tușnad . . .	4.20	10.03	2.01
10.55	9.20	Ciuc-Sereda . . .	2.55	11.11	12.35

Notă: Orele însemnate în stânga stațiilor sunt a se citi de sus în jos, cele însemnate în dreapta de jos în sus. — Numerii încadrați cu linii mai negre însemnă orele de noapte. — Semnul $\leftarrow\rightarrow$ arată cu capul direcția, încâtăru merge trenul.